

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 191

PDF erstellt am: **19.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 218 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regla: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Bilanzen. Bilanci.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 161746-161772.  
Geschäftsöffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen).  
Annulation d'une autorisation de liquidation partielle.  
Société Immobilière Primula Rosa, en liq<sup>on</sup>, Genève.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

France: Réglementation du commerce des fruits et légumes.  
Syrie: Modification du tarif douanier.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief, lautend auf Fräulein Marie Louise Wannemacher, wohnhaft in Bruchsal (Deutschland), vom 17. Februar 1926, Beleg Serie I/4910, von Fr. 15 000, lastend im 2. Rang auf der Besetzung an der Seevorstadt Nr. 23, in Biel, Biel-Grundbuch Nr. 3197.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation des Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde. (398<sup>1</sup>)

Biel, den 9. August 1956.

Der Gerichtspräsident I:  
Matter.

Le juge-instructeur du district de Sion, à la requête de Heinrich Fischer, jun., Wermetswilerstrasse 16, à Uster (Zurich), somme le détenteur inconnu du titre ci-après de le produire au greffe de notre Tribunal jusqu'au 20 avril 1957, sous peine d'en voir prononcer l'annulation conformément aux art. 981 et suiv. C.O.:

Electricité de la Lienne SA, de siège social à Sion, une obligation de 1000 fr., N° 22597, avec coupons éventuels attachés. (400<sup>1</sup>)

Sion, 10 août 1956.

Louis Allet.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 33 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 9. Februar 1956 als vermisst aufgerufene Obligation 3% Schweiz. Eidgenossenschaft 1932/33, Nr. 30384, von nom. Fr. 5000, samt Coupons per 1. April 1951 und ff., ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie wird hiemit kraftlos erklärt. (402)

Bern, den 14. August 1956.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Zürich — Zurich — Zurigo

###### Berichtigung.

«Amag» Automobil- & Motoren A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 186 vom 10. August 1956, Seite 2069). Der gelöschte Prokurist heisst nicht Alfred, sondern Arnold Leemann.

13. August 1956. Toilette-Papiere usw.

Hakle-Werke AG, in Horgen (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1956, Seite 86), Toilette-Papiere usw. Die Generalversammlung vom 16. Juli 1956 hat die Statuten abgeändert. Oskar Mattmann und Hans Klenk sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Albert Luzius Schmid, Mitglied des Verwaltungsrates, führt statt Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden: Guido Caviezel, von Valendas (Graubünden), in Igis (Graubünden), dieser zugleich als Präsident, und Otto Werner Michel, deutscher Staatsangehöriger, in Mainz.

13. August 1956. Waren aller Art usw.

Intercommerz Aktiengesellschaft, bisher in Zürich 2 (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1946, Seite 132), Handel mit Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 18. Juli 1956 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Wetzikon. Paul Holzach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Wilhelm Leutwiler, von Birrwil (Aargau), in Wetzikon. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 392, in Kempten.

13. August 1956. Liegenschaften usw.

Hans Weber A.G., in Küssnacht (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1955, Seite 685), Projektierung, Finanzierung, Bau und Vermietung von Liegenschaften

usw. Neues Rechtsdomizil: Schiedhaldensteig 35, in Küssnacht (Zürich) (bei Ernst Colombo). Neues Geschäftsdomizil: Zähringerstrasse 32, in Zürich 1.

13. August 1956. Stahl, Metalle usw.

J. Müller A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1955, Seite 125), Handel, vornehmlich mit Stahl, Metallen usw. Kollektivprokura ist erteilt worden an Julius Müller, von Buchs (Luzern), in Zürich. Er zeichnet mit dem einzelunterschriftsberechtigten Verwaltungsratsmitglied Josef Müller oder mit dem Einzelprokuristen Arturo Biasi.

13. August 1956. Chemische Erzeugnisse usw.

Uni-Chemie A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1955, Seite 1038), chemische und pharmazeutische Erzeugnisse usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Jacques Hippenmeyer, von Gottlieben, in Luzern, sowie an Werner Hofstetter, von Schänis, in Zürich.

13. August 1956. Nahrungs- und Genussmittel usw.

Maggi A.G. (Maggi S.A.) (The Maggi Company S.A.), in Lindau (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1956, Seite 1914). Die Unterschrift von Dr. sc. tech. Edwin Ziegler ist erloschen.

13. August 1956. Leder usw.

Jaegendorf-Soloz A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1950, Seite 1670), Handel mit Leder usw. Neues Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 34, in Zürich 2.

13. August 1956. Elektrische Messinstrumente usw.

Keller-Baur, in Zürich (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1923, Seite 2255), Import und Export von elektrischen Messinstrumenten usw. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

13. August 1956.

Dreschgenossenschaft Dietlikon und Umgebung, in Dietlikon (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1954, Seite 1241). Diese Genossenschaft hat sich mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 12. April 1956 aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich ihr noch nicht zugestimmt haben.

13. August 1956. Metzgerei.

X. Huber, in Zürich (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1955, Seite 2822), Metzgerei und Wursterei. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 19. Juli 1956 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

13. August 1956. Bürsten.

Otto Kiefer's Wwe., in Zürich (SHAB. Nr. 67 vom 22. März 1954, Seite 746), Bürsten-Spezialgeschäft. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

13. August 1956. Immobilien.

Altstetterhof A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. April 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Wohn- und Geschäftsbauten, vorwiegend an der Altstetterstrasse in Zürich 9, den Kauf, den Verkauf, die Vermietung und die Verwaltung von Liegenschaften sowie die Beteiligung an Unternehmen ähnlicher Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Ernst Wild, von und in Zürich, als Präsident, sowie Jakob Kristol, von und in Zürich, und Dr. Wolfgang Luck, von Seuzach, in Zürich, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 11, in Zürich 1 (bei Dr. Wolfgang Luck).

14. August 1956.

Neue Interna Film A.-G. (Nouvelle Interna Film S.A.) (New Interna Film Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1950, Seite 2715), Erwerb und Verleih von Filmen usw. Ernst Hauser und Edoardo R. Sassella, diese infolge Todes, sowie Georg de Puoz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Max Stöhr, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, ist nun österreichischer Staatsangehöriger; er führt statt Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Constant L. Andretto, von Chardonnay-sur-Morges, in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Eugen D. Merki, von Würenlingen (Aargau), in Basel, als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis.

14. August 1956.

Rex Immobilien Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1956, Seite 432). Rolf Paul Roth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Erica Strasser, von Nussbaumen-Hüttwilen (Thurgau), in Zürich.

14. August 1956.

Baugenossenschaft Liwoba, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1955, Seite 175). Die Unterschrift von Rudolf Müller ist erloschen. Neu wurde als Mitglied der Verwaltung gewählt Josef Tresch, von Göschenen, in Dübendorf. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit einem der weiteren Mitglieder der Verwaltung Kollektivunterschrift.

14. August 1956. Buchdruckerei usw.  
**Greub, Bohnenberger & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1955, Seite 3213), Buchdruckerei usw. Der Kommanditär **Walter Hanselmann** ist ausgeschieden. Neu ist als Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 1000 eingetreten **Jürg Max Ris**, von Bern, in Zollikon.

14. August 1956. Restaurant.  
**Werner Koller**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist **Werner Koller**, von Hundwil (Appenzell A.-Rh.), in Zürich 5. Betrieb des Restaurants «**Blaueck**». Langstrasse 215.

14. August 1956. Maschinen, Apparate.  
**Paul Aeschbacher**, in Dürnten. Inhaber dieser Firma ist **Paul Aeschbacher**, von Eggwil (Bern), in Dürnten. Handel mit Maschinen und Apparaten. Bogenackerstrasse 1133 in Tann.

14. August 1956. Konditorei.  
**Hermann Sprüngli**, in Zürich (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1946, Seite 3803), Konditorei. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzel-firma «**Confiserie Sprüngli, Paradeplatz, Zürich**», in Zürich, erloschen.

14. August 1956.  
**Confiserie Sprüngli, Paradeplatz, Zürich**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist **Richard Sprüngli**, von Zürich, in Kilchberg (Zürich). Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «**Hermann Sprüngli**», in Zürich, übernommen. Confiserie und Erfrischungsraum. Paradeplatz 1.

14. August 1956.  
**Apotheke zur Post, Dr. P. Fontanellaz**, in Zürich (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1951, Seite 235). Die Firma wird abgeändert auf **Apotheke zur Post am Kreuzplatz, Dr. P. Fontanellaz**.

### Bern — Berne — Berna

#### Bureau Bern

13. August 1956.  
**Viehzuchtgenossenschaft Vechigen**, in Vechigen (SHAB. Nr. 291 vom 13. Dezember 1954, Seite 3170). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Dezember 1954 hat die Genossenschaft die Statuten revidiert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nun in erster Linie deren Vermögen; nach dem Genossenschaftsvermögen haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Innerhalb der Genossenschaft verteilt sich die Haftung nach Massgabe der im Zuchtbuch eingetragenen Tiere.

#### Bureau Biel

13. August 1956. Dekorationen.  
**R. Volmi**, in Biel, Schaufensterdekorationen (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1952, Seite 1670). Neues Geschäftslokal: Gerbergasse 19.

#### Bureau Fraubrunnen

14. August 1956. Textilwaren.  
**Arnold Grädel**, in Urtenen, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1955, Seite 1679). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Oberwichttrach** (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1956, Seite 1950) im Handelsregister von Fraubrunnen von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau Nidau

13. August 1956.  
**Milchverwertungsgenossenschaft Scheuren**, in Scheuren (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1946, Seite 2562). **Ernst Ambühl**, von Sigriswil, in Scheuren, ist Präsident (bisher); **Hans Jenni**, von Iffwil, in Scheuren, Vizepräsident-Kassier; **Fritz Habegger**, von Trub, in Scheuren, Sekretär. **Robert Burri**, Vizepräsident und Kassier, und **Hermann Mühlem**, Sekretär, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident, Vizepräsident-Kassier und Sekretär zeichnen zu zweien.

13. August 1956. Bäckerei, Tea-room usw.  
**Rudolf Engel**, in Twann. Inhaber der Firma ist **Rudolf Engel**, von und in Twann. Bäckerei, Konditorei, Tea-room. Hauptstrasse 51.

13. August 1956. Milch, Milchprodukte.  
**Fr. Schneider-Steinmann**, in Brügg, Milch-, Butter- und Käsehandlung (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1948, Seite 2594). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

14. August 1956. Schuhleisten, Holzabsätze, Holzhandel.  
**Martignoni, Koch & Cie. A.G.**, in Münsingen, Fabrikation von Schuhleisten und Holzabsätzen sowie Holzhandel (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1943, Seite 747). Der Präsident **Hans Obi** sen. ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt **Hans Obi** jun., von Oberbipp, in Zäziwil. Er zeichnet einzeln.

#### Bureau Trachselwald

14. August 1956.  
**Viehzuchtgenossenschaft Wasen i/E. und Umgebung**, in Wasen i.E., Gemeinde Sumiswald (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1949, Seite 2712). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident/Kassier **Paul Friedli** ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten/Kassier wurde gewählt **Hans Alchenberger**, des Johann, von und in Sumiswald, Wasen i.E., Stöckern. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen zu zweien.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

14. August 1956. Strassenbau, Hoch- und Tiefbau usw.  
**Hans Baur & Sohn, Filiale Oberstocken**, Zweigniederlassung in Oberstocken, Planung und Ausführung von Strassenbauarbeiten, Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1949, Seite 1439), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Thun. Diese Firma wird infolge Lösung der Gesellschaft am Hauptsitz (SHAB. Nr. 138 vom 15. Juni 1956, Seite 1542) von Amtes wegen gestrichen.

14. August 1956. Strandbad, Hotel usw.  
**Verkehrs-Verein Spiez**, in Spiez (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1935, Seite 1787). Die Unterschriften von **Franz Zölch**, **Karl Barben**, **Alfred Heubach** und **Hans Lüthi** sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: als Präsident **Gottfried Wyss**, von Habkern; als Vizepräsident **Willy Zölch**, von Schelten, als Sekretär **Rudolf Gnoepff**, von Basel, und als Kassier **Fritz Spori**, von Boltigen, alle in Spiez. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder Kassier.

### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

14. August 1956. Viehhandel, Landwirtschaft.  
**Gasser Paul**, in Alpna ch, Viehhandel und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1945, Seite 1175). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

### Glarus — Glaris — Glarona

29. Juni 1956. Chemische und pharmazeutische Erzeugnisse usw.  
**Vasenol A.-G. Netstal**, in Netstal, Gewinnung, Herstellung und Verkauf von chemischen und pharmazeutischen Erzeugnissen aller Art sowie aller damit im Zusammenhang stehender Waren usw. (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1951, Seite 1975). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Mai 1956 ist der Sitz der Gesellschaft nach **Glarus** verlegt worden. Die Firma wurde gleichzeitig abgeändert in: **Vasenol A.-G.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftslokal: Rathausgasse.

### Graubünden — Grisons — Grigioni

13. August 1956.  
**Grastrocknungsgenossenschaft Herrschaft V Dörfer & Umgebung**, in Landquart, Gemeinde **Igis** (SHAB. Nr. 250 vom 27. Oktober 1942, Seite 2447). **Rudolf von Salis** und **Emil Giger-Andereg** sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: **Jakob Obrecht-Zinsli**, von und in Jenins, als Vizepräsident, und **Rudolf Möhr-Marugg**, von und in Maiefeld, als Aktuar. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zu zweien.

13. August 1956. Hotel.  
**K. & B. Schneider-Bachofen**, in Davos-Platz, Betrieb des Hotels **Garni Villa Collina** (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1949, Seite 3267). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Hotels und Auflösung der Kollektivgesellschaft nach beendigter Liquidation erloschen.

### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

13. August 1956. Porzellan, Keramik, Bestecke usw.  
**Wwe. Rogg's Erben Inh. Elisabeth Hugentobler**, in Frauenfeld, Handel mit Porzellan, Kristall, Keramik, Bestecken, Kunstgewerbe- und Haushaltartikeln (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1953, Seite 5). Die Firma lautet jetzt: **Frau E. Hugentobler**.

13. August 1956. Bauunternehmung, Kunststeine.  
**Karl Bischof**, in Güttingen, Bau- und Kunststeingeschäft (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1932, Seite 761). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. August 1956. Bauunternehmung, Kunststeine.  
**Fritz Sager**, in Güttingen. Firmainhaber ist **Fritz Sager**, von Menziken (Aargau), in Güttingen. Bau- und Kunststeingeschäft. Seestrasse.

13. August 1956. Weberei.  
**Jean Kraut A.G.**, in Rickenbach bei Wil, Weberei (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1955, Seite 3264). **Hans Wirth** ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Der bisherige Vizepräsident **Eduard Ottiker** wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien wie bisher.

### Tessin — Tessin — Ticino

#### Ufficio di Locarno

10 agosto 1956. Articoli sportivi, ecc.  
**Alberto Losa**, in Locarno, vendita di articoli sportivi ecc. (FUSC. del 15 ottobre 1953, N° 240, pagina 2464). Il titolare **Alberto Losa**, con atto pubblico di data 11 luglio 1956, ha stabilito con sua moglie **Giacomina**, nata **Pesenti**, pure in Locarno, il regime matrimoniale della separazione dei beni.

10 agosto 1956.  
**Banca Popolare Svizzera, succursale di Locarno** (FUSC. del 6 gennaio 1956, N° 4, pagina 37), società cooperativa con sede principale a Berna. Direttori sono stati designati **Aldo Bassi**, da Bellinzona, a Locarno, già procuratore, e **Alfredo Mahler**, da Fischenthal (Zurigo), a Lugano, già vicedirettore, e quale direttore-aggiunto **Walter Kohler**, da Zurigo, a Locarno, già vicedirettore. Essi firmano collettivamente con altra persona autorizzata a firmare. **Giacomo Schmid** non è più direttore; il suo diritto di firma è estinto.

### Waadt — Vaud — Vaud

#### Bureau de Cully

13 août 1956. Immeubles.  
**Société Forestay S.A.**, à **Chexbres**. Suivant acte authentique et statuts du 10 août 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles; la constitution ou la radiation de tous droits immobiliers et toutes opérations s'y rapportant. La société acquerra notamment un immeuble, sis à **Chexbres** d'une surface de 2413 m<sup>2</sup>, lieu dit **Derrey Crausaz**, appartenant à **Louis Chaubert**, **Julie Vaucher-Dufey** et **Georgette Valenti-Chaubert**, pour le prix de 19 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. en espèces, et divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à 3 membres. **Joseph Toso**, de et à **Puidoux**, est président; **Jean-Jacques Rastoldo**, de **Chexbres**, à **Che-saux-sur-Lausanne**, est secrétaire; **Jean Rastoldo**, de et à **Chexbres**, est membre. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil. Bureau de la société: chez l'administrateur **Jean Rastoldo**.

#### Bureau de Lausanne

9 août 1956. Produits de beauté, etc.  
**La Guilde de la Beauté S.A.** (Schönheitsgilde A.G.) (**Beauty Guild Limited**) (**Gilde della Bellezza S.A.**), à **Lausanne**. Suivant acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> août 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de livres, de brochures et d'articles publicitaires en matière d'esthétique, l'achat, la fabrication et la vente de produits de beauté, de produits cosmétiques et pharmaceutiques, ainsi que toutes opérations mobilières ou immobilières s'y rattachant. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les actionnaires sont convoqués par lettres recommandées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à

5 membres. Frédéric Reymond, de Vaulion, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: avenue de Rumine 21, chez l'administrateur.

10 août 1956. Immeubles.

Les Tilleuls S.A., à Renens, société immobilière (FOSC. du 26 janvier 1956, page 228). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 8 août 1956, la société a porté son capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 nouvelles actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées et modifié les statuts. Le capital, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr. Le conseil est composé d'un ou de plusieurs membres.

13 août 1956.

Les Tissus Nouveaux S.A., à Prilly (FOSC. du 24 mars 1954, page 766). Charles Torti-Girardet, de Stabio (Tessin), à Lausanne, est nommé administrateur avec signature individuelle. Le domicile du siège légal à Prilly est transféré chemin de Bellevue 13, chez l'administrateur Alexandre Fischer. Bureau transféré à Lausanne, Grand-Chêne 8, chez le notaire F. Zumstein.

13 août 1956. Matières premières, etc.

Padorex, à Lausanne, matières premières, etc., société anonyme (FOSC. du 28 décembre 1955, page 3353). Adolphe-John Girardy n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Michel Verdier, inscrit comme directeur, actuellement domicilié à St-Prex, est nommé administrateur avec signature collective à deux, mais reste en même temps directeur avec signature individuelle.

13 août 1956. Produits et préparations alimentaires.

Lactissa S.A. Lausanne, à Lausanne, produits et préparations alimentaires (FOSC. du 30 octobre 1950, page 2767). Le bureau est transféré avenue du Léman 55, chez l'administrateur.

#### Bureau d'Orbe

13 août 1956.

Société de laiterie de Juriens, à Juriens, société coopérative (FOSC. du 11 juin 1945, N° 133, page 1331). Le président est Daniel Curtet (précédemment vice-président), en remplacement de Pierre Hautier, président démissionnaire, dont la signature est radiée. Le secrétaire est Edouard Benoît (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Bureau de Payerne

11 août 1956.

Banque Populaire Suisse, succursale de Payerne, société coopérative (FOSC. du 11 juin 1956, page 1811), avec siège principal à Berne. La direction générale a nommé gérant et fondé de pouvoir Jean Dysli, de Wynigen, à Payerne, qui signera, pour l'agence de Payerne, collectivement avec une autre personne autorisée à signer.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de St-Maurice

13 août 1956.

Société Immobilière des Alpes, société anonyme SIDA S.A. St-Maurice, à St-Maurice (FOSC. du 22 février 1956, page 497). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

#### Genf — Genève — Ginevra

1<sup>er</sup> août 1956. Joaillerie, etc.

Häberli et Hauri, à Genève. Sous cette raison sociale, Ernest Häberli, de Münchenbuchsee (Berne), et Erich Hauri, de Hirschtal (Argovie), les deux à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1956. Exploitation d'un atelier de fabrication de joaillerie, bijouterie fine et articles similaires. 3, rue de la Cité.

9 août 1956. Opérations commerciales, etc.

Soficom-Genève S.A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 3 août 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de gérer et d'effectuer toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières, ainsi que la prise de participations dans des entreprises de toutes natures et ce, tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital social est de 150 000 fr., entièrement libéré, divisé en 150 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adolphe Minkoff, de et à Genève, est unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 39, quai Wilson, chez Adolphe Minkoff.

9 août 1956.

Société Immobilière Charmilles-Pelouse, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 2 août 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et, notamment, l'acquisition, pour le prix de 200 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Cité, la parcelle 6322, de 6 ares, 29 m<sup>2</sup>, avec bâtiments, 10, rue des Charmilles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. André-Charles Bory, de Mies, Coppet et Crans (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 8, boulevard du Théâtre, régie C. et E. Bory.

9 août 1956.

Société Immobilière Riviera-Soleil, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 6 août 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: André-Charles Wadell, président, de Lenzbourg (Argovie), à Genève, et Fritz Tschopp, secrétaire, de Ziefen (Bâle-Campagne), à Genève, lesquels signent individuellement. Domicile: 8, rue du Rhône, bureaux de l'Union de Banques Suisses.

11 août 1956. Fourrures, etc.

Fred Greiner, à Genève, commerce de fourrures et pelletteries à l'enseigne «A la Zibeline» (FOSC. du 20 décembre 1945, page 3191). La raison est

radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Frédéric Greiner», à Genève.

11 août 1956. Fourrures, etc.

Frédéric Greiner, à Genève. Chef de la maison: Frédéric François Greiner, de et à Genève, mineur sous la puissance paternelle de sa mère Germaine-Joséphine Lachenal, veuve Greiner, née Ducret, de Chêne-Bourg, à Genève. La maison est engagée par la signature du représentant légal. En outre, procuration individuelle a été conférée à François-Frédéric Lachenal, directeur, de Chêne-Bourg, à Genève. La maison a repris l'actif et le passif de la maison «Fred Greiner», à Genève, radiée. Commerce de fourrures et pelletteries à l'enseigne «A la Zibeline». 24, rue de la Corratierie.

11 août 1956. Produits alimentaires, etc.

Castelver S.A., à Vevey, fabrication et vente de tous produits alimentaires et pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 24 juin 1955, page 1661). Les pouvoirs des administrateurs Odet Perrin et René Serrière, démissionnaires, sont radiés. André Wadell (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

11 août 1956.

Société anonyme de l'Immeuble rue de Hollande N° 16, à Genève (FOSC. du 30 juillet 1947, page 2182). Conseil d'administration: Jacques-Paul Bordier (inscrit), nommé président; Edmond Bordier, secrétaire, de et à Genève, et Marcel Bonnard, de Nyon et Arnex sur Nyon (Vaud), à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs des administrateurs Auguste Bordier et Pierre Bordier, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

11 août 1956.

Société anonyme pour la Représentation des Extincteurs Sicli, à Genève (FOSC. du 25 novembre 1954, page 3016). Conseil d'administration: Philippe Werner, président d'honneur, de et à Genève; Frédéric Rochat, président et délégué (inscrit jusqu'ici comme directeur); Alice Rochat (inscrite jusqu'ici comme secrétaire), et Jeanne-Juliana dite Janie Werner (inscrite jusqu'ici comme présidente), lesquels signent individuellement.

11 août 1956.

Société Immobilière «Le Petit Nice», à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 juin 1947, page 1503). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 4 août 1956, la société a modifié son but comme suit: l'achat de terrains en Suisse, la construction de maisons locales, la possession, l'exploitation et la revente de ces immeubles. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

13 août 1956. Epicerie, etc.

Guggiari, à Genève, épicerie, charcuterie, commerce de primeurs, produits laitiers, vins et liqueurs (FOSC. du 25 avril 1952, page 1081). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 10 juillet 1956.

13 août 1956. Chauffages centraux, etc.

A. Birchmeier, à Collonge-Bellerive, entreprise d'installation de chauffages centraux et fumisterie (FOSC. du 29 octobre 1947, page 3189). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

13 août 1956.

Société Immobilière Rue des Bains N° 40, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 décembre 1951, page 3113). François Roch, de et à Lancy, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Paul Lenoir, démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 3, place du Molard, Agence immobilière François Roch.

13 août 1956.

La Bonne Auberge S.A., à Genève (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1950, page 300). Charles-Antoine Masserey, de Sierre (Valais), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Amédée Abbet, administrateur démissionnaire, sont radiés.

13 août 1956. Chauffages centraux, etc.

Filipinetti Société Anonyme, à Genève, chauffages centraux, installations frigorifiques et de ventilation, etc. (FOSC. du 23 juin 1954, page 1630). Pierre-Charles-Alphonse Genest, de nationalité française, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

13 août 1956. Immeubles, etc.

MAGARESA S.A. Genève, à Genève, achat, vente, construction et gérance en Suisse de tous immeubles, etc. (FOSC. du 3 mars 1953, page 500). Hermann Hug, de Schwaderloch (Argovie), à Saint-Gall, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Paul-Wilhelm Rötheli, Joseph Pizzera et Max-Karl Gubler, démissionnaires, sont radiés. Domicile de la société: 11, rue du Rhône, régie Broliet et Cie.

13 août 1956. Tabacs, etc.

Société anonyme Ed. Laurens Le Khévide Extension Suisse, à Genève, fabrication, vente et commerce de tabacs, etc. (FOSC. du 26 septembre 1955, page 2437). Les pouvoirs de Louis Werner, membre et président du conseil, décédé, sont radiés.

13 août 1956. Papiers spéciaux, etc.

Ziegler-Huber Société Anonyme, Succursale de Genève, à Genève, fabrication et commerce de papiers spéciaux, etc. (FOSC. du 18 février 1955, page 469), société anonyme avec siège à Zurich. La procuration d'Arthur Weidmann, jusqu'ici collective à deux, est maintenant individuelle. Procuration individuelle a été conférée, en outre, à Traugott Büchi, d'Oberhofen-Münchwilen (Thurgovie) et Künsnacht (Zurich), à Künsnacht (Zurich).

13 août 1956. Transports, etc.

Cosandier et Barman S.A. en liquidation, à Genève, entreprise de transports, etc. (FOSC. du 15 avril 1955, page 981). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

13 août 1956. Produits industriels, etc.

SILFAC S.A. en liquidation, à Genève, fabrication et commerce de produits industriels, etc. (FOSC. du 15 avril 1955, page 981). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

13 août 1956. Avions, bateaux, machines, etc.

Lear S.A., à Meyrin, avions, bateaux, machines, etc. (FOSC. du 21 juin 1956, page 1598). Le capital social de 400 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 31 juillet 1956, les statuts ont été modifiés en conséquence. Albert-Gustave Handschumacker, des U.S.A., à Los-Angeles (Californie, U.S.A.), a été désigné comme président et administrateur-délégué, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Philip Golde, administrateur démissionnaire, sont radiés. William-P. Lear jr., directeur général (inscrit) est actuellement domicilié à Coligny.

**Institute des Verbandes schweizerischer Lokalbänken, Spar- und Leihkassen (20 Millionen Bilanzsumme und mehr) — Bilanzenzusammenstellung per 30. Juni 1956**  
*Membres de l'Union suisse de banques régionales, caisses d'épargne et de prêts dont le total du bilan dépasse 20 millions de francs — Tableau au 30 juin 1956*

(en Tausend Franken) **AKTIVEN — ACTIF** (en milliers de francs)

1. Kassa, Über- und Guthabenpublikum Caisse, compte courant et chèques de banque publiques	2. Depots	3. PAIRKREDBEITRÄGER AYUDOS EN BANCOS		Wechsel Chèques de change	4. KORTO-KOERBETRIEBEN COMPTES COURANTS DÉBITAIRES			5. FESTE VORSCHÜSSER UND DARLEHEN AVANCES ET PRÊTS À TERME FIXE		6. Als Aktiva- und Guthaben im Rechnungswesen Avoirs et participations au bilan	7. Beteiligungen Participations	8. Wertpapiere Titres et valeurs mobilières	9. Andere Leihgegenstände Autres immeubles	10. Sonstige Autres passifs	11. Nicht abzugsfähiges Kapital Capital non versé	12. Bilanzsumme Total du bilan
		auf Sicht à vue	andere à terme		ohne Deckung sans garantie	mit hohem Deckung à haute garantie	mit hohem Deckung à haute garantie	mit hohem Deckung à haute garantie	mit hohem Deckung à haute garantie							
1. Allgemeine Aargauische Sparkasse, Aarau	6 233	77	109	2104	2135	23 238	5 951	90	4 551	7 159	5 954	321 037	1 295	—	—	407 663
2. Gewerbestadt Basel	1 443	7	27	516	535	5 122	2 170	378	743	1 795	1 227	78 702	150	—	—	98 324
3. Handwerkerbank Basel	2 200	2	92	796	2 844	18 470	2 504	—	2 272	1 872	10 986	10 986	1 100	—	—	160 363
4. Spar- & Leihkasse in Bern	4 556	65	619	3 539	3 524	25 183	10 510	—	864	1 068	5 784	8 860	1 617	—	—	119 739
5. Volksbank Beromünster	917	2	1	500	1 315	1 038	995	4	2 077	2 335	11 765	8 887	370	—	—	21 462
6. Aargauische Hypothekenbank, Brugg	11 013	329	1 319	3 114	8 854	24 877	19 846	5	3 421	9 430	6 497	21 240	1 600	150	—	401 569
7. Banque Populaire de la Gruyère, Bulle	487	15	5	2 102	1 308	5 969	7 339	—	—	204	296	1 610	70	39	—	30 759
8. Crédit Gruyérien, Bulle	886	3	2	395	2 130	5 508	4 343	77	—	1 428	9 088	982	70	160	—	25 839
9. Bezirksparkasse Dielsdorf	330	—	7	300	—	366	6	—	—	191	1 263	1 506	60	—	—	23 645
10. Crédit Agricole et Industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac	309	1	4	200	255	9 953	1 656	—	—	1 131	1 075	1 376	326	—	—	26 707
11. Bank in Gossau (SG)	1 026	17	—	651	871	935	5 250	—	—	3 958	845	23 137	40	404	—	40 483
12. Luzerner Landbank AG, Grosswangen	1 546	13	77	1 229	2 424	15 057	9 781	58	12 886	4 419	680	19 028	83	795	—	75 187
13. Volksbank Hochdorf	517	6	144	1 236	972	8 476	5 741	11	8 427	2 250	4 941	10 702	288	30	—	42 273
14. Sparkasse Horgen	289	—	227	—	—	—	—	—	—	—	—	—	240	—	—	40 635
15. Bank in Huttwil	936	11	85	849	1 147	6 056	6 212	8	1 089	634	1 521	2 948	475	—	—	36 597
16. Sparkasse des Amtsbezirks Interlaken	165	—	373	—	—	313	647	—	—	365	591	2 104	18 159	—	—	27 210
17. Sparkasse der Amtei Kriegstetten	1 275	—	205	136	604	2 931	2 310	58	951	1 473	3 683	3 588	60	5	—	48 561
18. Sparkasse Künzli (ZH)	336	—	125	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	22 840
19. Bank in Langenthal	3 179	55	1 175	2 273	6 208	9 530	15 760	329	572	2 156	662	36 395	272	216	—	87 681
20. Caisse d'Épargne et de Crédit, Lausanne	2 660	2	499	2 682	3 687	19 462	18 060	204	2 468	8 848	1 511	18 041	185	77	—	87 665
21. Hypothekbank Lenzburg	2 782	71	533	789	2 071	13 199	13 232	4	318	1 438	1 995	10 436	250	3 235	—	151 173
22. Basellandschaftliche Hypothekbank, Liestal und Basel	2 625	27	931	205	467	229	11 830	15	2 263	4 886	4 829	219 102	500	5 229	—	269 403
23. Spar- und Leihkasse Buchenberg, Lütterswil	284	—	159	48	76	813	1 040	70	278	882	452	17 147	120	328	—	24 306
24. Banque Populaire de Martigny	684	4	95	893	1 142	7 517	6 433	22	158	1 982	583	9 468	—	338	—	31 564
25. Bank in Menziken	2 271	1	174	1 516	1 923	6 215	2 487	—	5 038	589	812	40 294	50	30	—	69 615
26. Spar- und Leihkasse Oberreitmet, Muri	350	—	68	42	343	2 128	1 285	21	887	1 563	1 425	25 478	—	181	—	35 969
27. Crédit Foncier Neuchâtel, Neuchâtel	757	—	73	—	—	—	310	—	—	379	974	10 019	300	350	—	116 114
28. Caisse d'Épargne de Nyon	328	—	492	—	—	—	—	—	—	—	47	25 874	90	5	—	28 630
29. Sparkasse Oltingen	3 253	20	2 783	1 085	4 461	11 055	7 683	296	1 517	239	1 423	128 570	90	632	—	21 120
30. Sparkasse Olten	671	8	1	62	582	5 080	5 735	15	54	784	430	12 278	—	—	—	185 187
31. Banque Populaire de la Broye, Payerne	1 642	14	660	3 912	1 782	4 940	4 890	38	2 328	2 875	1 438	66 482	370	1	—	88 751
32. Volksbank in Reinach (AG)	225	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100	—	—	97 105
33. Sparkasse der Stadt St. Gallen	4 317	24	1 052	3 873	2 349	19 320	6 884	300	1 968	72	110	3 741	—	300	—	129 587
34. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	635	1	—	617	365	2 087	1 410	—	22 106	2 102	57 587	8 772	100	486	—	129 587
35. Spar- und Kreditkassen Submental, Schöftland	505	—	30	315	343	9 350	5 648	38	156	1 685	1 251	35 352	130	314	—	47 904
36. Banque Populaire de Sierre, Sierre	515	—	166	130	677	10 474	5 763	—	—	889	194	13 526	—	155	—	34 517
37. Crédit Sierrois, Sierre	776	—	11	1 410	1 047	14 120	10 495	—	185	2 291	92	7 789	75	11	—	34 506
38. Banque Populaire Valaisanne, Sion	1 072	—	258	1 071	1 668	14 959	7 748	68	208	4 660	596	27 019	265	35	—	40 800
39. Caisse d'Épargne du Valais, Sion	590	—	2 949	1 024	—	—	—	—	—	—	—	—	170	—	—	62 473
40. Sparkasse der Stadt Solothurn	524	10	34	31	64	4 696	922	—	2 740	3	3 305	40 720	—	—	—	24 160
41. Schweizerische Hypothekbank, Solothurn	5 363	188	2 428	5 225	15 220	8 231	33 795	668	12 759	6 431	33 335	34 913	1 000	1 538	—	57 720
42. Solothurner Handelsbank, Solothurn	1 360	65	200	668	855	2 209	3 145	113	8 631	2 398	57	30 443	1 995	1 810	—	59 382
43. Solothurnische Leihkasse, Solothurn	467	—	32	15	—	—	—	—	—	—	8 500	10 835	—	—	—	41 364
44. Sparkasse des Vankreises Thalwil	529	—	232	980	—	—	—	—	—	—	4 051	43 684	—	—	—	24 830
45. Bezirksparkasse Uster	326	—	147	—	50	972	322	—	768	717	4 051	43 684	175	—	—	25 288
46. Sparkasse Wädenswil	471	—	55	400	—	—	—	—	353	416	692	17 843	140	63	—	29 485
47. Sparkasse Wetzikon	1 606	9	644	402	2 030	3 481	3 481	—	—	18	289	51 457	180	150	—	34 506
48. Volksbank des Bezirkes Hinwil, Wetzikon	1 008	3	33	1 246	1 311	9 723	7 223	14	2 770	3 396	2 115	45 853	400	30	—	40 800
49. Volksbank Willisau AG	904	19	91	1 235	5 081	4 229	3 986	—	1 633	2 772	443	4 778	320	128	—	59 382
50. Crédit Yverdonnois, Yverdon	951	40	—	907	388	5 080	3 986	129	459	278	—	11 252	295	94	—	41 364
51. Gewerbebank Zürich	530	31	883	100	226	3 887	1 653	—	—	—	—	—	350	173	—	24 830
52. Leihkasse Neumünster, Zürich	308	—	752	100	—	—	—	—	—	—	—	—	550	—	—	25 288
53. Sparkasse Limmat, Zürich	5 054	—	2 175	1 000	—	—	—	—	—	—	—	—	215	83	—	47 510
54. Sparkasse der Stadt Zürich	299	—	61	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 800	1 592	—	140 430
55. Sparkasse Zinstragender Sparhafen, Zürich	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	950	124	—	29 485

\*) auf Fr. 1.— abgeschrieben

(en milliers de francs)

PASSIVEN — PASSIF

(in Tausend Franken)

BANKENKREIS/VEREIN	ZUGANGSRECHNUNGSERFAHRENS		Check- rechnungen auf Sicht	Kreditlinien im Jahr	Sparanlagen	Liquidations- und Zinsguthaben	Kassen- und abgrenzte Kassaguthaben	Oligofaktoren- Guthaben	Fremd- Guthaben	Checks und kurzfristige Dispositionen	Teile und Akzepten (in Umlauf)	Hypotheken auf fremde Liegenschaften	Sämtliche Passiven	Kapital	Reserven	Einzelvermögen	GROSSER BILANZ NOT COMPTE PARTIE LE BILAN
	auf Sicht à vue	andere à terme															
1. Allgemeine Aargauische Sparkasse, Aarau	463	415	19 966	5 586	162 646	—	133 714	—	56 000	—	—	—	5 578	16 000	7 295	407 663	
2. Gewerkschaftsbank Baden	527	233	3 567	797	30 310	—	27 936	—	26 000	—	—	—	2 026	4 000	2 928	98 324	
3. Handwerkerbank Basel	255	2 000	9 102	8 135	13 105	40 489	39 925	—	28 300	—	400	—	3 127	10 000	5 525	160 363	400
4. Spar- & Leihkasse in Bern	3 417	1 000	14 165	8 589	49 076	—	22 551	—	8 500	21	—	500	8 500	7 400	3 542	119 739	
5. Volksbank Beromünster	2 411	2 107	1 117	2 965	5 680	—	1 590	—	3 500	—	700	50	119	1 000	223	21 462	700
6. Aargauische Hypothekenbank, Brugg	608	2 076	26 379	20 932	135 238	—	99 736	6 000	74 200	—	—	—	8 750	20 000	7 650	401 589	
7. Banque Populaire de la Gruyère, Bulle	1 116	2 100	2 940	982	10 248	—	8 557	—	1 500	—	—	—	1 500	1 500	830	30 759	
8. Crédit Gruyérien, Bulle	1 008	1 100	1 375	4 300	6 467	—	4 976	—	3 900	—	—	—	1 259	1 000	454	25 839	
9. Bezirksbank Delsdorf	—	—	110	—	20 282	—	—	—	—	—	—	—	105	—	1 148	21 645	
10. Crédit Agricole et Industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac	756	553	1 104	1 100	6 994	—	10 160	—	3 800	—	—	—	555	1 000	685	26 707	
11. Bank in Gossau (SG)	87	—	5 937	1 335	18 882	1 229	11 794	—	3 900	—	—	—	554	1 500	1 275	46 493	
12. Luzerner Landbank A.G., Grosswangen	1 293	350	5 520	4 856	29 146	5 138	14 635	—	3 100	—	—	417	1 122	3 000	1 890	75 167	
13. Volksbank Hochdorf	352	—	3 371	247	37 359	8 729	5 409	—	4 300	—	—	—	683	2 500	1 450	42 273	
14. Sparkasse Horgen	—	100	80	—	37 359	—	—	—	—	—	—	—	466	—	2 650	40 635	
15. Bank in Huttwil	160	500	1 972	3 127	16 116	777	5 511	—	5 000	—	—	—	868	1 500	1 066	36 597	
16. Sparkasse des Amtsbezirks Interlaken	—	—	775	567	18 130	—	4 926	—	1 300	—	—	—	105	234	1 173	27 210	
17. Sparkasse der Aemter Krieggstetten	77	205	4 571	1 959	16 874	—	12 454	—	9 100	—	—	—	516	1 800	1 005	48 561	
18. Sparkasse Krieggstetten (ZfH)	50	—	—	150	20 854	316	—	—	—	—	—	—	309	430	731	22 840	
19. Bank in Langenthal	4 431	1 950	8 805	5 438	28 070	539	25 314	—	4 400	40	—	—	1 371	5 000	2 323	87 681	
20. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	576	—	13 459	3 106	36 984	922	13 186	—	9 875	—	—	—	2 811	5 000	1 746	87 665	
21. Hypothekbank Leuzburg	210	2 539	9 623	3 285	43 719	—	37 123	—	40 500	—	—	—	4 510	6 000	3 664	151 173	
22. Basellandschaftliche Hypothekbank, Liestal und Basel	1 176	—	9 863	10 721	25 945	52 808	99 572	—	43 000	—	—	—	8 882	12 000	4 861	269 403	
23. Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lütterswil	—	654	1 447	—	9 790	—	7 497	—	2 330	—	—	—	448	1 200	940	24 306	
24. Banque Populaire de Martigny	499	1 187	2 240	2 180	8 149	—	8 478	—	6 000	—	—	—	695	1 600	536	31 564	
25. Bank in Menziken	307	82	2 263	1 653	27 839	—	22 108	—	7 000	—	—	—	313	2 250	1 800	65 615	
26. Spar- und Leihkasse Oberreitmet, Muri	382	—	1 089	—	13 722	1 844	8 793	—	7 500	—	—	—	369	1 500	770	35 969	
27. Crédit Foncier Neuchâtelais, Neuchâtel	—	—	1 518	—	48 266	—	39 511	—	15 000	—	—	—	3 265	6 000	2 556	116 114	
28. Caisse d'Epargne de Nyon	—	—	—	—	24 618	—	—	—	2 000	—	—	—	201	—	1 811	28 630	
29. Sparkasse Oltingen	—	—	—	—	7 683	—	3 177	—	7 300	—	—	—	45	250	1 114	21 120	
30. Sparkasse Olten	931	65	13 834	26 396	63 249	—	46 083	—	14 000	—	—	—	7 245	10 000	3 384	185 187	
31. Banque Populaire de la Broye, Payerne	254	—	3 517	—	10 033	—	9 285	—	3 000	—	—	—	837	1 100	725	28 751	
32. Volksbank in Reinach (AG)	1 332	16	7 179	3 557	38 087	—	27 143	—	13 000	—	—	—	515	4 000	2 276	97 105	
33. Erparnisanstalt der Stadt St. Gallen	371	—	385	—	9 464	—	13 055	—	4 300	—	—	—	425	—	1 185	29 185	
34. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	458	2 065	14 687	4 960	33 515	1 937	42 542	—	9 500	—	236	—	2 209	10 000	7 388	129 587	
35. Spar- und Kreditkassa Suhrental, Schoftland	182	—	2 243	507	6 399	161	13 572	—	5 300	—	—	—	364	2 500	1 466	47 904	
36. Banque Populaire de Sierre, Sierre	70	1 209	4 004	4 798	7 439	—	5 216	—	9 970	—	—	—	568	1 500	783	34 517	
37. Crédit Sionnois, Sierre	695	350	3 577	5 456	7 439	—	5 705	—	8 500	—	—	—	602	1 500	682	34 506	
38. Banque Populaire Valaisanne, Sion	30	1 441	6 318	788	12 906	—	10 004	—	5 300	—	—	—	821	2 000	1 394	40 800	
39. Caisse d'Epargne du Valais, Sion	56	941	6 580	1 954	22 964	—	9 143	—	16 500	—	—	—	538	2 000	1 106	62 473	
40. Erparnisanstalt der Stadt Solothurn	—	—	59	1 000	44 681	—	—	—	—	—	—	75	1 678	2 000	2 698	52 161	
41. Schweizerische Hypothekbank Solothurn	1 596	500	2 339	2 282	15 532	1 680	25 988	—	20 000	20	—	—	1 663	3 000	885	75 465	
42. Solothurner Handelsbank, Solothurn	2 688	1 511	35 440	9 090	41 287	—	18 508	2 000	15 700	—	—	—	2 583	8 000	3 623	140 430	
43. Solothurnische Leihkasse, Solothurn	2 949	500	4 414	3 297	—	2 037	21 333	—	7 330	—	—	—	2 333	2 000	1 317	47 510	
44. Erparnisanstalt Nidwaiden, Stans	—	—	1 119	21	20 356	980	3 079	—	1 300	—	—	—	55	120	2 455	29 485	
45. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil	469	—	766	—	52 451	—	600	—	600	—	—	—	160	—	3 600	58 785	
46. Bezirksbank Uster	—	—	—	—	52 614	—	—	—	—	—	—	—	1 000	—	1 592	24 160	
47. Sparkasse Wädenswil	—	—	—	—	52 614	—	—	—	—	—	—	—	1 000	—	4 106	57 720	
48. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon	49	—	1 688	633	33 287	1 831	14 367	—	3 000	—	—	—	473	2 000	4 044	59 382	
49. Volksbank Willisau A.G.	534	25	3 202	4 909	17 321	—	5 047	—	5 000	—	100	331	1 775	2 200	920	41 364	
50. Crédit Yverdonnois, Yverdon	233	—	2 355	—	9 772	—	5 218	—	2 300	—	—	—	152	1 116	1 116	24 830	
51. Gewerkschaft Zürich	532	350	3 513	1 702	—	—	6 636	—	3 500	26	—	—	896	1 500	760	25 288	
52. Leihkasse Neumünster, Zürich	—	—	3 831	—	—	—	20 086	—	1 200	—	—	—	42	2 000	1 110	41 257	
53. Sparkasse Limmatthal, Zürich	—	—	—	—	28 318	—	—	—	—	—	—	—	348	—	1 085	30 351	
54. Sparkasse der Stadt Zürich	—	—	—	—	138 623	—	—	—	—	—	—	—	3 035	—	12 873	156 493	
55. Sparkasse Zinstragender Sparhafen, Zürich	7	—	103	50	19 632	—	—	—	—	—	—	—	263	—	1 298	21 346	

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 161746. Hinterlegungsdatum: 6. März 1956, 17 Uhr.  
Aktiebolaget Bofors, in Bofors (Karlskoga, Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und Drogen.

**SCANDOCAIN**

Nr. 161747. Hinterlegungsdatum: 6. März 1956, 17 Uhr.  
Aktiebolaget Bofors, in Bofors (Karlskoga, Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und Drogen.

**SCANDICAIN**

Nr. 161748. Hinterlegungsdatum: 19. April 1956, 18 Uhr.  
Bissell Carpet Sweeper Company, 210 Erie Street, Grand Rapids (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Teppichreiniger.

**BISSELL**

Nr. 161749. Hinterlegungsdatum: 19. April 1956, 18 Uhr.  
Bissell Carpet Sweeper Company, 210 Erie Street, Grand Rapids (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Teppichreiniger.

**SWEEPMASTER**

Nr. 161750. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1956, 19 Uhr.  
Procter & Gamble A. G., Luzern, Grendelstrasse 19, Luzern.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen und seifen-ähnliche synthetische Reinigungsmittel für den Haushalt.

**FLASH**

N° 161751. Date de dépôt: 10 juillet 1956, 7 h.  
Velero S.A., chez Thierry Boccard, rue St. Pierre 22, Fribourg; adresse pour la correspondance: c/o Etude Burnier, notaires, Nyon.  
Marque de fabrique et de commerce.

Velours à crochets en matière artificielle.

**Velero**

Nr. 161752. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1956, 18 Uhr.  
Kentile, Inc., 58 Second Avenue, Brooklyn, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Vinyl-Kunststoffe und/oder andere Kunststoffe enthaltende Beläge in Platten- und anderer Form zur Verwendung auf inneren und äusseren Oberflächen von Gebäuden, Klebstoffe zur Verwendung beim Anbringen derselben und Wachs und andere Materialien für die Reinigung, den Schutz und den Unterhalt dieser Beläge.

**KENFLEX**

Nr. 161753. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1956, 18 Uhr.  
Kentile, Inc., 58 Second Avenue, Brooklyn, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Völlig oder teilweise aus Vinyl-Kunststoffen bestehendes Material in Platten- oder Blattform für Bauzwecke, für Boden- und Wandbeläge und zum Belegen von Tischplatten, Abtropfbrettern, Ladenkorpusen, Treppenstufen und anderen Oberflächen im Innern von Gebäuden, sowie zum Belegen von Möbeln.

**KENROYAL**

Nr. 161754. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1956, 18 Uhr.  
The Procter & Gamble Company, Gwynne Building, Sixth and Main Streets, Cincinnati (Ohio, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen und seifen-ähnliche synthetische Putz- und Reinigungsmittel für die Wäsche und den Haushalt.

**BIZ**

Nr. 161755. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1956, 13 Uhr.  
Metallwarenfabrik ESKA A.G., Kleinlützel (Solothurn).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wärmeaustauscher aller Art.

**ALWA**

Nr. 161756. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1956, 22 Uhr.  
Rhein-Chemie A.G. (Rhein-Chemie S.A.) (Rhein-Chemie Ltd.), Kaiser-  
augst. — Fabrik- und Handelsmarke.

Schreib-, Zeichen- und Malwaren, Bürogeräte, Tintenpaste, Tinte, Kugelschreiber und Kugelschreiberminen.

**AKU**

Nr. 161757. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1956, 20 Uhr.  
Rhein-Chemie A.G. (Rhein-Chemie S.A.) (Rhein-Chemie Ltd.), Kaiser-  
augst. — Fabrik- und Handelsmarke.

Schreib-, Zeichen- und Malwaren, Bürogeräte, Tintenpaste, Tinte, Kugelschreiber und Kugelschreiberminen.

**ABC**

Nr. 161758. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1956, 20 Uhr.  
Rhein-Chemie A.G. (Rhein-Chemie S.A.) (Rhein-Chemie Ltd.), Kaiser-  
augst. — Fabrik- und Handelsmarke.

Schreib-, Zeichen- und Malwaren, Bürogeräte, Tintenpaste, Tinte, Kugelschreiber und Kugelschreiberminen.

**NOVAMINO**

Nr. 161759. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1956, 11 Uhr.  
Lonza Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft,  
Gampel (Wallis); Bureau: Aeschenvorstadt 72, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Endlose und Stapelfasern-Garne, gewobene und gewirkte Textilien, Kleidungsstücke.

**Cravalon**

Nr. 161760. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1956, 11 Uhr.  
Lonza Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft,  
Gampel (Wallis); Bureau: Aeschenvorstadt 72, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Organische Zwischenprodukte für gewerbliche Zwecke.

**Urazil**

Nr. 161761. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1956, 18 Uhr.  
AMIDRO Schweizerische Einkaufszentrale für Drogerien, Rennweg 62, Biel 8.  
Handelsmarke.

Bodenwischse (Hartwachs).

**HARD WAX  
CERADUR***Cire solide*

N° 161762. Date de dépôt: 28 juin 1956, 18 h.  
V.A.C. René Junod S.A., rue Léopold-Robert 115, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de commerce.

Produits de l'industrie textile, habillement excepté. Tapis de tous genres. Parapluies. Maroquinerie, articles et ustensiles de voyage. Jouets, jeux, articles de sport. Articles de pêche. Meubles et ameublement. Voitures d'enfants, berceaux. Instruments et appareils de musique. Montres et régulateurs, bijouterie et orfèvrerie. Jumelles, appareils photographiques et accessoires, appareils électriques et accessoires, aspirateurs de poussière, appareils de TSF. Rasoirs électriques. Quincaillerie, outellerie, ustensiles et outils de maison, de cuisine, de cave, d'étable et de jardin, ainsi que tout article pour l'usage personnel, domestique ou public. Bicyclettes. Articles de porcelaine, de verre ou de poterie. Livres et imprimés de tous genres.



Nr. 161763. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1956, 17 Uhr.  
Dow Corning Corporation, Midland (Michigan, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

In der Ausrüstung von gestrickten, gewirkten, geknüpften, gewebten und aus Textilien hergestellten Geweben und Fabrikaten verwendete Erzeugnisse.

## SYL-MER

Nr. 161764. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1956, 1 Uhr.  
Vanotex A. G., Horburgstrasse 22, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Strick- und Wirkwaren-Artikel für Damen, Herren und Kinder.



**Nikki**  
FABR SUISSE

Nr. 161765. Date de dépôt: 3 juillet 1956, 6 h.  
Société Coopérative Suisse de Consommation (S.C.S.C.), rue Bautte 5,  
Genève. — Marque de commerce.

Oreillers, traversins, duvets remplis de plumes et duvets de différentes qualités.

MARQUE



LES DEUX MAINS

No .....

Qual. ....

Kg .....



GENEVE

Nr. 161766. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1956, 5 Uhr.  
Emil Werner, Güterstrasse 1, Pforzheim (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Kleinuhren, Armbanduhr, Uhrenteile, Uhrgehäuse, Zifferblätter, Uhrwerke, Uhrwerkzeuge, echte und unechte Schmuckwaren.



Nr. 161767. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1956, 23 Uhr.  
Emil Altorfer, vorm. G. Leimbaechler, Linmatquai 10, Zürich 1.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schirme.



Nr. 161768. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1956, 12 Uhr.  
Tschupp & Cie. Aktiengesellschaft in Ballwil, Ballwil.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 88422. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1956 an.

Adhäsionsmittel für Treibriemen.

# Adhesan

Nr. 161769. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1956, 12 Uhr.  
Tschupp & Cie. Aktiengesellschaft in Ballwil, Ballwil.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 88423. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1956 an.

Treibstoffe und Schmiermittel für Dieselmotoren.

# Diesola

Nr. 161770. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1956, 17 Uhr.  
«Wash-Blitz-Vertrieb» E. R. Frei, Werdgässchen 66, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Geschirrwaschmaschinen.



Nr. 161771. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1956, 9 Uhr.  
Adolf Camenzind, Guggstrasse 27, Luzern. — Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 87481 von Camenzind & Co., Luzern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Januar 1956 an.

Fahrräder.



Nr. 161772. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1956, 17 Uhr.  
Furnier- & Sägewerke Lanz A. G., Rohrbach (Bern).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Konstruktionsteile aller Art aus Holz.



*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE. par des lois ou ordonnances*

### Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

1. Der Firma Hans Moser A.G., Eisenwarenhandlung, Weite Gasse 9, in Baden (Aargau). Inhaber: Hans Moser, geb. 1896, wohnhaft in Baden, wurde ein Totalausverkauf für Eisenwaren bewilligt und die Sperrfrist für die ganze Schweiz bis zum 10. Februar 1962 festgesetzt.

2. Der Firma I. Pletscher-Wilhelm, Modes, Lindenhofstrasse, in Oftringen (Aargau). Inhaber: Ida Pletscher-Wilhelm und deren Ehemann René Pletscher, wohnhaft in Oftringen, wurde für Damenhüte und Furnituren ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist bis zum 15. September 1961 festgesetzt. (AA. 212)

A r a u, den 15. August 1956.

Für die Polizeidirektion:  
Kantonales Patentamt.

### Annulation d'une autorisation de liquidation partielle

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud, à la demande de la requérante, a annulé l'autorisation partielle de liquider accordée le 20 juin 1956 à la S.A. Le Cordon Bleu, avenue de Morges 39, à Lausanne. Lausanne, 15 août 1956. (AA. 211)

Département de justice et police.

### Société Immobilière Primula Rosea, en liq<sup>ue</sup>, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 juillet 1956, la société a prononcé sa dissolution et désigné comme liquidateur M<sup>re</sup> Pierre Jaccoud, à Genève.

Conformément aux dispositions de l'article 742, al. 2, du Code des Obligations, les créanciers sont invités à annoncer leurs créances jusqu'au 15 septembre 1956 auprès du liquidateur, Monsieur Pierre Jaccoud, rue de la Corrairie N° 10, à Genève. (AA. 209<sup>1</sup>)

Genève, le 9 août 1956.

Le liquidateur.



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## France — Réglementation du commerce des fruits et légumes

Le «Journal Officiel de la République française» du 9 août 1956 a publié l'arrêté du 20 juillet 1956 subordonnant en France le commerce des fruits et légumes quelle que soit leur provenance à l'observation de certaines conditions (qualité, présentation, conditionnement\* et emballage\*), l'application des arrêtés pris conjointement pour certaines espèces ou catégories de produits en vertu du décret du 19 août 1955\*) ou des dispositions particulières relatives à l'exportation demeurant en outre réservée.

L'arrêté du 20 juillet 1956 prohibe le fardage à tous les stades de la commercialisation, ainsi que la vente en France des fruits et légumes ayant fait l'objet:

- avant récolte, de traitements antiparasitaires au moyen de substances non autorisées, ou intervenus en violation des règles fixées pour l'emploi desdites substances, que ces traitements aient été appliqués directement sur les produits eux-mêmes ou sur les végétaux qui les portent;
- après récolte, de traitements chimiques — notamment pour la désinfection, la désinsectisation ou la protection contre les altérations — qui n'auraient pas été autorisés par arrêté du secrétaire d'Etat à l'agriculture pris sur avis conforme du conseil supérieur de l'hygiène publique;
- de coloration artificielle.

Est interdit d'autre part, pour la vente des produits visés par l'arrêté, l'emploi de qualificatifs ou mentions de qualité, à l'exception de ceux prévus au dernier alinéa de l'article 4 du décret du 19 août 1955\*) pour les produits normalisés, qui ne peuvent être utilisés que pour des fruits et légumes répondant strictement aux conditions imposées pour leur usage. Les indications visant une caractéristique déterminée desdits produits peuvent être utilisées.

Des dispositions particulières règlent la présentation des fruits et légumes conditionnés en emballages renfermant moins de 5 kilogrammes de marchandises.

Aux termes de l'arrêté du 20 juillet 1956 tous les récipients, sacs ou emballages renfermant des fruits ou des légumes destinés à la vente doivent porter le nom et l'adresse (ou l'identification) de l'emballleur et de l'expéditeur conformément aux modalités prévues par une loi antérieure et son arrêté d'application. En outre, ces récipients, sacs ou emballages doivent comporter soit par inscription directe, soit au moyen d'une étiquette solidement fixée, les mentions suivantes en langue française:

S'il s'agit de produits présentés à la vente sous la dénomination «normalisés» ou sous l'un des qualificatifs prévus par les normes officiellement homologuées, les indications prescrites par lesdites normes.

## Interdiction de vente de livres

Une entreprise de Suisse Romande, en prétendant avoir une occasion d'exportation à l'étranger, a obtenu de M. W. Walther, fondateur et président de Nouvelle Bibliothèque, Société Coopérative d'Édition (ci-après: NB) 3800 volumes, édités par NB.

Or, dans une lettre recommandée du 13 juillet 1956, l'administrateur de cette entreprise prétend avoir le droit de revendre en Suisse les livres qu'il a obtenus pour l'exportation. Il est clair qu'il s'agit là d'une manœuvre cherchant à porter préjudice à NB.

Les livres obtenus sous le prétexte, probablement faux, de l'exportation, sont:

100 ex. N° 1	Le père Goriot	Honoré de Balzac
275 ex. N° 15	Le roman de Tristan et Iseult, renouvelé par	J. Bédier
200 ex. N° 30	Les coqs de minuit	P. Gamarra
200 ex. N° 31	Trois contes	Flaubert
200 ex. N° 32	Des êtres humains dans la nuit d'éte	F. E. Sillanpää
200 ex. N° 33	Armance	Stendhal
300 ex. N° 35	Gargantua	Rabelais
200 ex. N° 39	Contes	Voltaire
250 ex. N° 40	Sylvie	Gérard de Nerval
200 ex. N° 45	Le voyage souterrain de Nicolas Klimm	L. de Holberg
200 ex. N° 46	Quatre nouvelles choisies	Jérémias Gotthelf
300 ex. N° 47	Tartarin de Tarascon	Alph. Daudet
300 ex. N° 48	Katia	Tolstol
250 ex. N° 49	La Musique et ses représentants	Antoine Rubinstein
250 ex. N° 50	Calibre 475 Express	Marcel Prêtre
100 ex. N° 51	Le lys dans la vallée	Honoré de Balzac
200 ex. N° 52	Jean Villemeur	Roger Verce
75 ex. N° 53	Les confidences d'une trousse noire	A. J. Cronin

3800 exemplaires

Seul NB a le droit de vendre en Suisse à ses abonnés et aux libraires les publications qu'elle édite.

Les livres obtenus par tromperie devront être rendus à NB. Les librairies, revendeurs et amateurs de livres sont informés par le présent avis qu'ils ne doivent pas acheter des livres de NB à des intermédiaires quelconques.

L'entreprise qui a obtenu par tromperie les livres précités de NB, sera poursuivie si elle essaie d'en vendre en Suisse, ainsi que tout intermédiaire qui lui prêterait son concours dans ce but.

Nouvelle Bibliothèque, Société Coopérative, Neuchâtel.  
sig.: W. Walther, président.

## Laboratoires Sauter S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

le Jeudi 30 août 1956, à 10 heures, au siège social, route de Lyon 57, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil sur l'exercice 1955/1956.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes. Décharge au conseil.
- 4° Nomination d'un administrateur.
- 5° Nomination de l'organe de contrôle.
- 6° Divers.

Les cartes d'admission et de vote à l'assemblée sont délivrées sur présentation des actions par la Société de Banque Suisse, à Genève, ou par le siège social des Laboratoires Sauter S.A. Le dernier bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Genève, le 14 août 1956.

Le conseil d'administration.

S'il s'agit de tous autres produits:

- 1° L'indication du nom de l'espèce et s'il y a lieu de la variété.
- 2° L'indication du poids dans les cas et selon les modalités qui seront précisées par instruction conjointe des secrétaires d'Etat cosignataires de l'arrêté du 20 juillet 1956, sous réserve de certaines dispositions particulières prescrites par l'arrêté.

Selon l'arrêté prémentionné tous les colis de fruits et légumes importés en France doivent enfin porter l'indication du pays d'origine de façon apparente et en caractères d'au moins deux centimètres de hauteur.

Lorsque ces colis renferment des emballages fractionnaires ou unitaires (y compris les papillotes) ces derniers emballages doivent également porter l'indication du pays d'origine en caractères d'au moins 4 mm. de hauteur.

Cette indication doit figurer en outre sur les factures et bons de livraison concernant les marchandises en question.

Les fruits et légumes importés doivent, sauf justification valable, parvenir dans les emballages d'origine jusqu'au stade de la vente au détail. Les lots de fruits ou légumes importés doivent être présentés à la vente au détail avec l'indication apparente du pays d'origine.

\* Voir FOSC. N° 208 du 6 septembre 1955.

191. 16. 8. 56.

## Syrie — Modification du tarif douanier

Par l'arrêté N° 562 M, du 24 juillet 1956, les Autorités de Damas ont modifié comme il suit le tarif douanier syrien, en ce qui concerne les produits désignés ci-après:

N° du tarif douanier syrien	Désignation des marchandises	Taux des droits du tarif normal applicables aux importations suisses en % ad valorem	
		nouveaux	anciens
914	Appareils cinématographiques, appareils de projection et leurs parties:		
	a) Appareils de projection fixe (lanternes magiques, appareils photographiques d'agrandissement et de microfilms	25	60
	b) Autres	60	
		191. 16. 8. 56.	

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## Pierrefleur - Lausanne S.A.

## L'assemblée générale ordinaire

sera tenue au bureau de la Société, Av. de France 23, à Lausanne, le lundi 27 août 1956, à 17 h.

## Ordre du jour:

Approbation des comptes de l'exercice 1955 et élection du conseil.

Les actionnaires peuvent prendre connaissance des projets de comptes et rapports au bureau de la Société.

## Metron Holding Limited, Lugano

I signori azionisti sono convocati in

## assemblea generale ordinaria

per il giorno di lunedì 27 agosto 1956, alle ore 14.30, presso la sede sociale in Lugano, per la discussione delle seguenti trattande:

- 1° Esame dei conti, relazione dell'amministrazione e rapporto di revisione relativi all'esercizio 1955 e deliberazioni sui medesimi. Discarico all'amministrazione.
- 2° Eventuali.

Bilancio, conto dei profitti e delle perdite, relazione di gestione e revisione sono visibili presso la sede sociale a far capo dal 16 agosto 1956.

Lugano, 13 agosto 1956.

Consiglio di amministrazione.

France  
Libération des  
importations

Liste récapitulative mise à jour au 3 janvier 1956 (format FOSC). Prix: 70 centimes. Versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Eine gute Chance  
für initiativen Buchhalter

Angesehene Firma für Buchhaltungsorganisation hat eine Gebietsvertretung neu zu besetzen und sucht einen

## Organisator für den Aussendienst

Verlangt werden gründliche theoretische und praktische buchhalterische Kenntnisse. Ebenso erforderlich sind Begabung für Verkauf und organisatorische Beratung, ferner Vertrauenswürdigkeit, Initiative, Arbeitsfreude und Ausdauer.

Geboten wird eine Gebietsvertretung für ein reichhaltiges Programm erstklassiger, gut eingeführter Buchhaltungs-Organisationsmittel. Bestehende ausgedehnte Kundschaft kann übernommen werden. Es handelt sich um eine sichere und entwicklungsfähige Dauerstelle mit ansehnlichem Einkommen.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Handschriftprobe, Photo, Zeugniskopien und Angabe der Eintrittsmöglichkeit werden erbeten unter Chiffre P 4764 an Publicitas Bern.